



Kit de elevación eléctrica

Vehículo utilitario Workman® GTX con plataforma extendida

Nº de modelo 07167—Nº de serie 316000001 y superiores

Nº de modelo 07168—Nº de serie 316000001 y superiores

Manual del operador

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA

Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

Importante: Debe instalar este kit conjuntamente con el Kit de plataforma extendida (Modelo Toro Nº 07149).

Importante: Cuando el Kit de elevación eléctrica está instalado en la plataforma extendida, no supere los 181 kg al elevar una carga centrada, para evitar que se produzcan daños.

Si la carga se centra hacia la parte delantera de la plataforma de carga, la capacidad de elevación disminuye.

Importante: Al instalar el Kit de elevación eléctrica, utilice una grúa o un polipasto para elevar la plataforma de carga extendida ([Figura 1](#)).

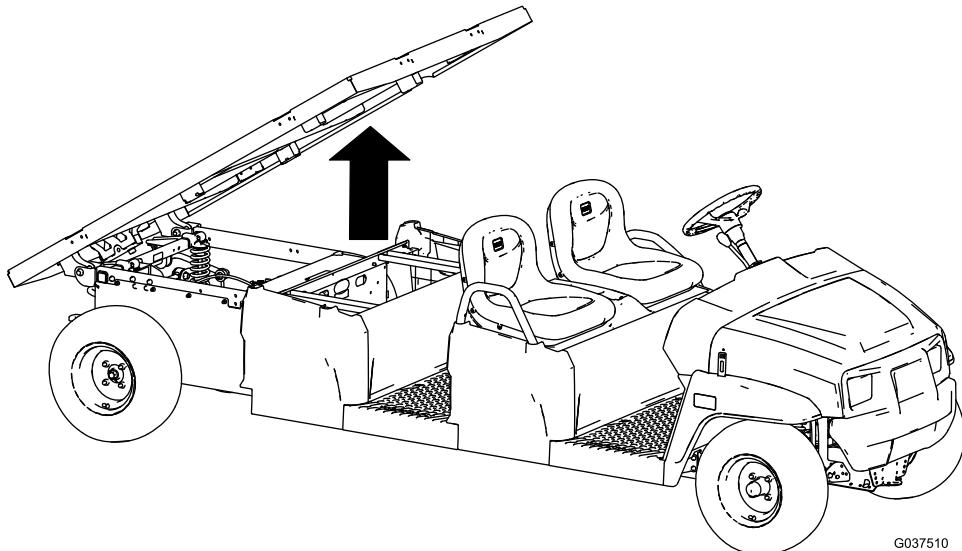


Figura 1

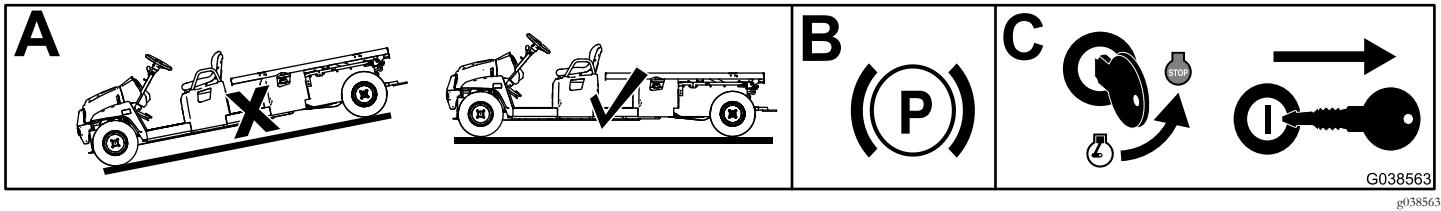
g037510



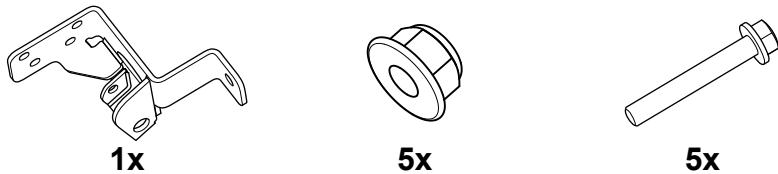
* 3 4 0 6 - 3 7 5 *

Preparación de la máquina

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Accione el freno de estacionamiento.
3. Pare el motor y retire la llave del interruptor de encendido.



Instalación del soporte de elevación



Importante: Para mayor claridad la plataforma de carga extendida no está ilustrada en la figura; no desmonte la plataforma de carga extendida.

1. Retire el perno y la tuerca existentes del tubo trasero del bastidor.

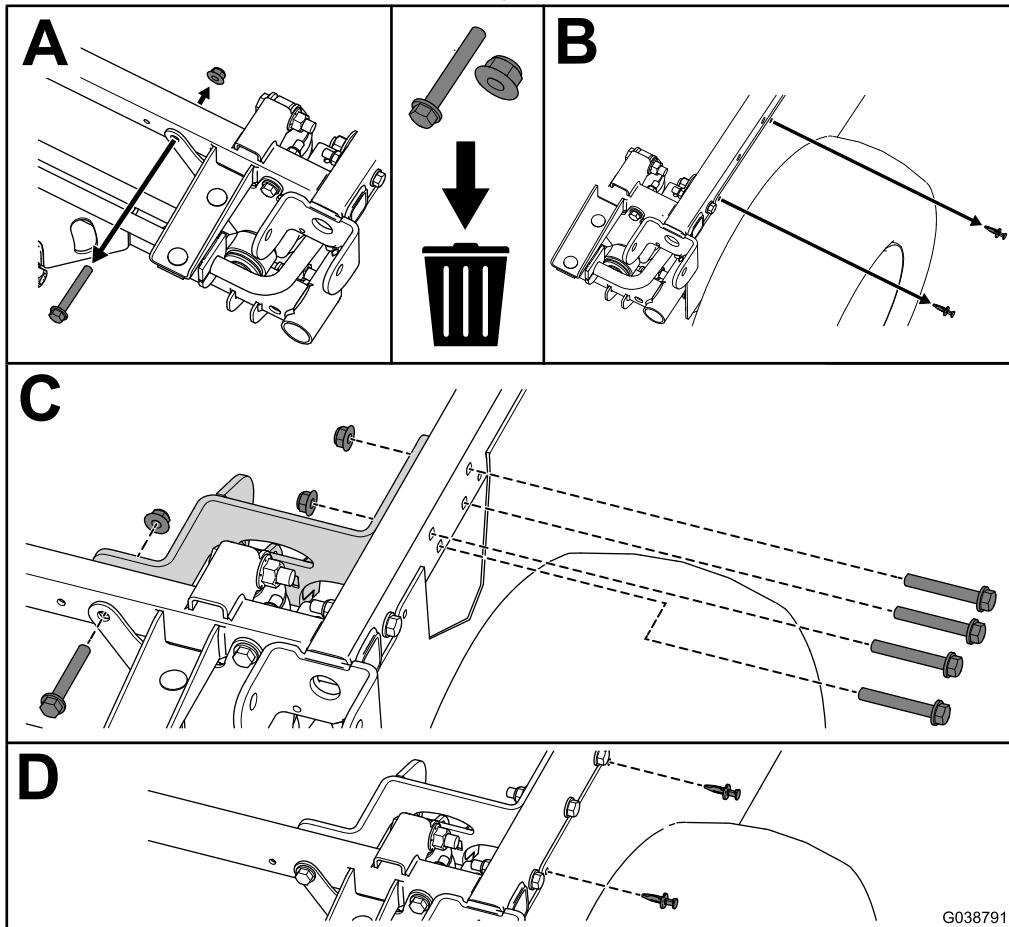
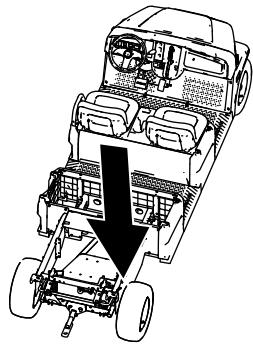
Nota: Deseche el perno y la tuerca.

2. Retire los 2 remaches de plástico existentes del tubo trasero del bastidor.

Nota: Guarde los 2 remaches de plástico.

3. Instale el soporte de elevación en el tubo trasero del bastidor con los 5 pernos con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") y las 5 tuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ").

4. Instale los 2 remaches de plástico que retiró anteriormente en el tubo trasero del bastidor.

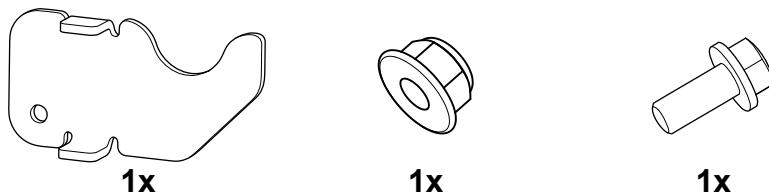


G038791

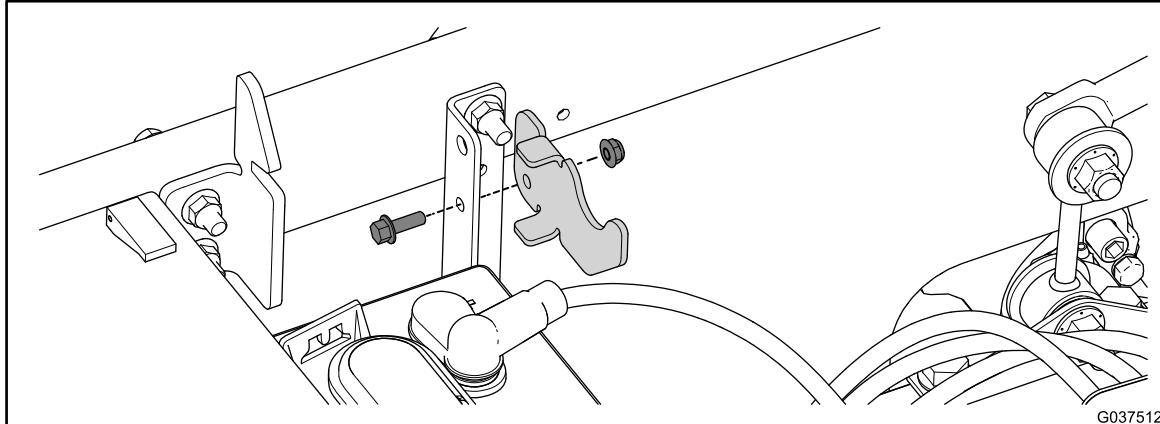
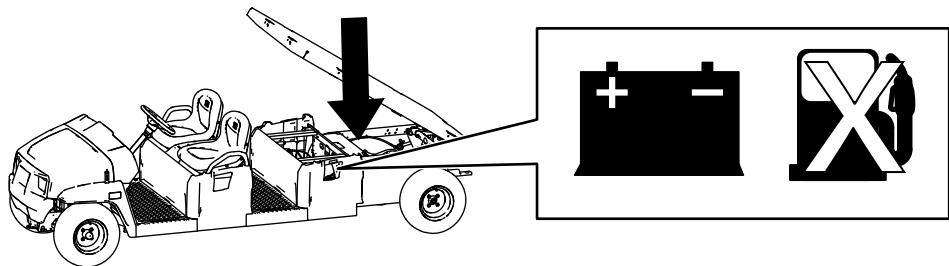
g038791

Instalación del tope del actuador

Máquina eléctrica solamente



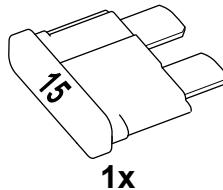
Instalación del tope del actuador en el soporte de montaje de la bandeja de la bandeja con el perno y la tuerca.



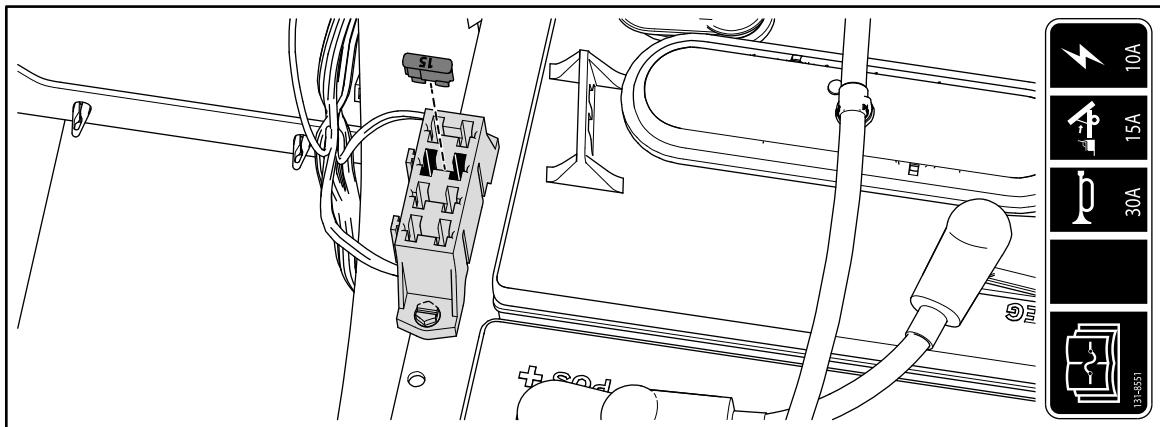
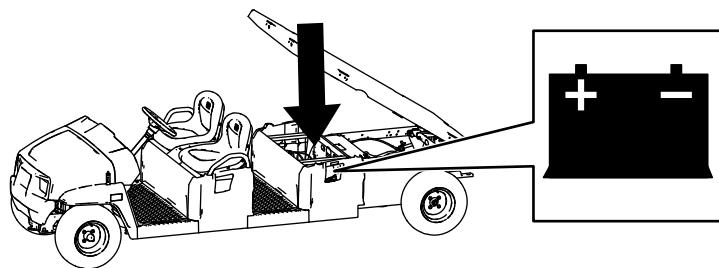
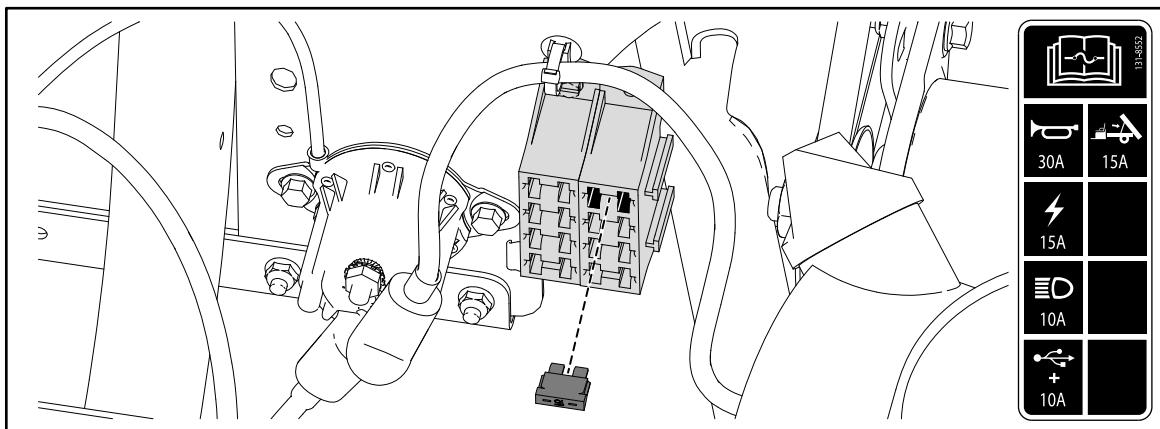
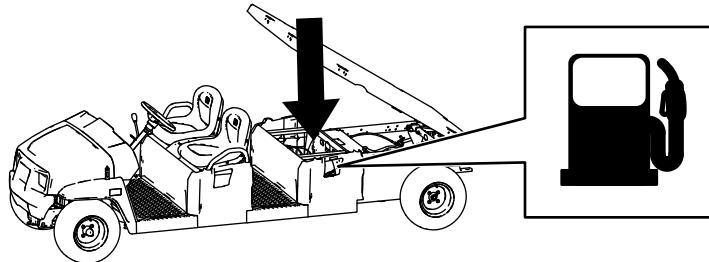
Máquina eléctrica ilustrada

g037512

Instalación del fusible



Instale el fusible de 15 amperios en el bloque de fusibles.

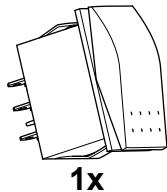


Arriba: Máquina de gasolina; Abajo: Máquina eléctrica

G038701

g038701

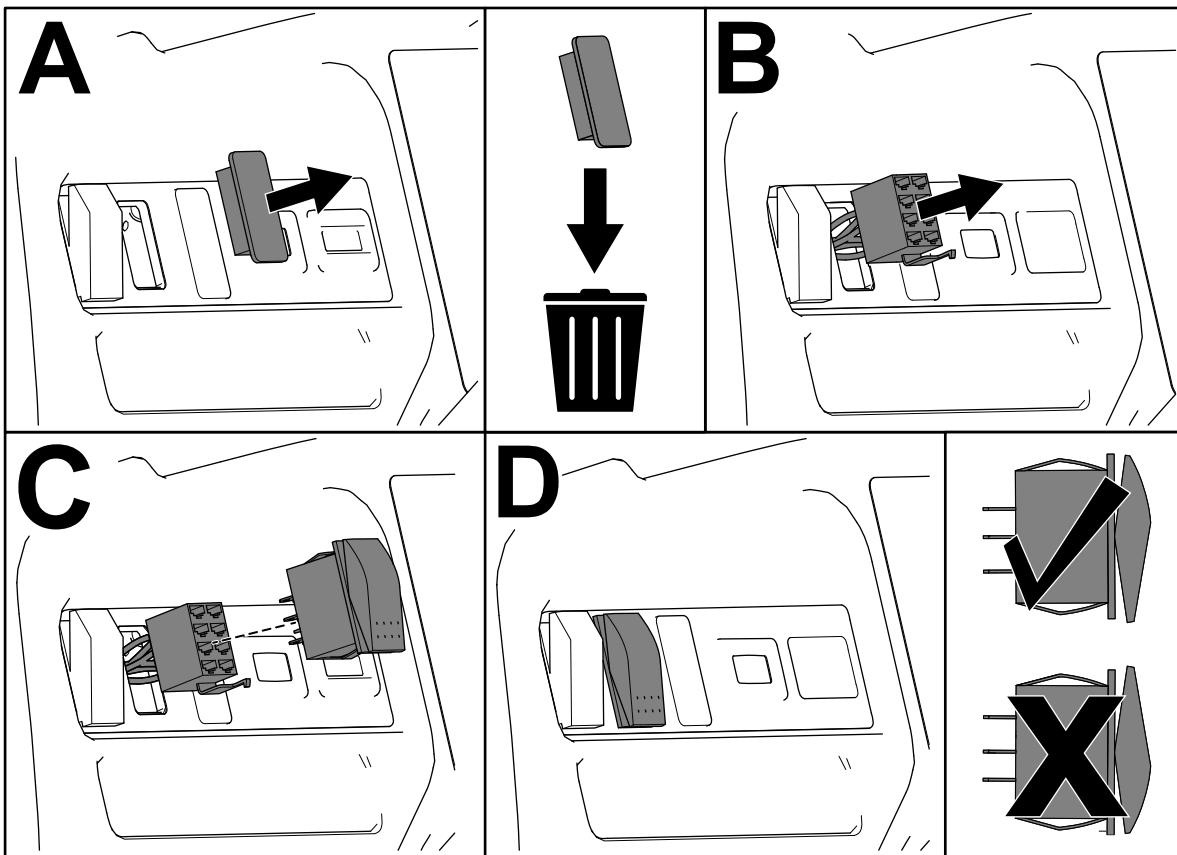
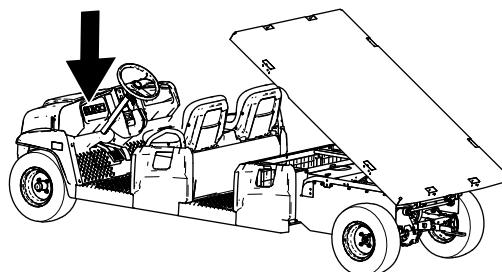
Instalación del interruptor



1. Retire la tapa de plástico del salpicadero.

Nota: Deseche la tapa de plástico.

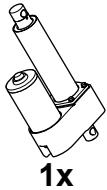
2. Instale el conector del interruptor a través del hueco del salpicadero.
3. Conecte el interruptor al conector del interruptor.
4. Asegúrese de que el interruptor está correctamente orientado.



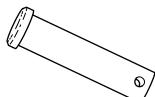
G037514

g037514

Instalación del cilindro de elevación



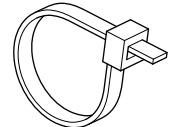
1x



2x



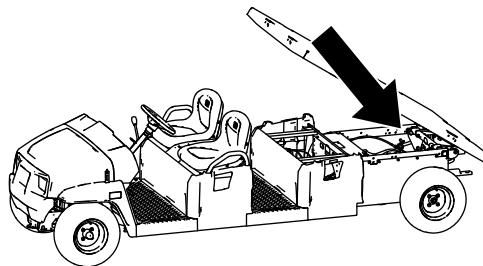
2x



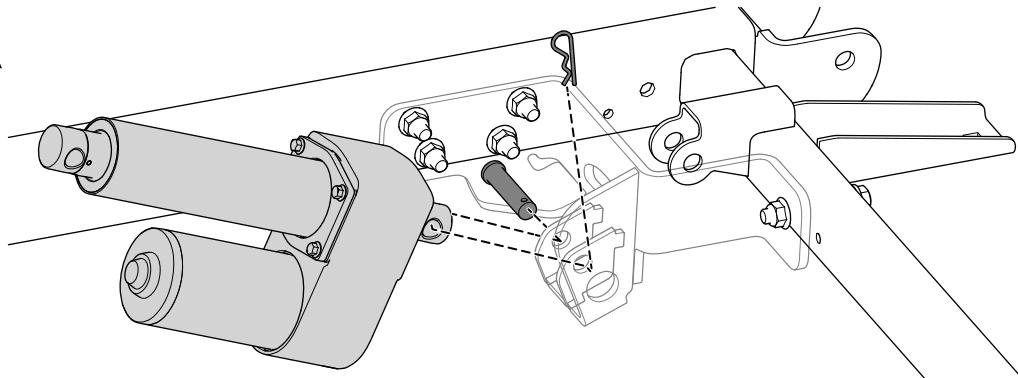
1x

Importante: Utilice la brida para sujetar el cable del cilindro de elevación al arnés de cables, lejos de piezas afiladas o móviles. Asegúrese de dejar suficiente holgura en el arnés de cables para que pueda moverse libremente.

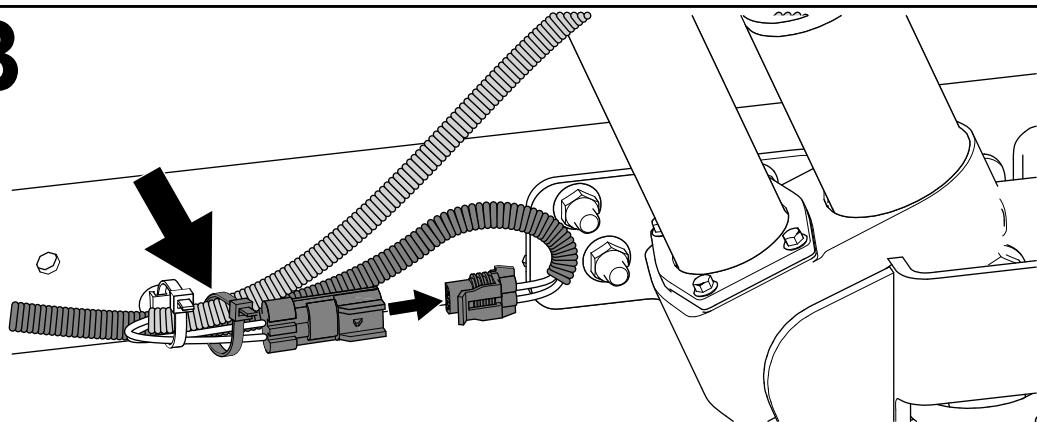
1. Instale el cilindro de elevación con un pasador y una chaveta.
2. Conecte el arnés de cables y sujetelo al larguero de la máquina con una brida.
3. Gire el cilindro de elevación hacia arriba a un ángulo de 45°, luego utilice un bloque para sostener el cilindro de elevación.
4. Presione el interruptor hacia arriba para extender el cilindro de elevación.
5. Conecte la sección extendida del cilindro de elevación a la plataforma de carga con un pasador y una chaveta.



A



B

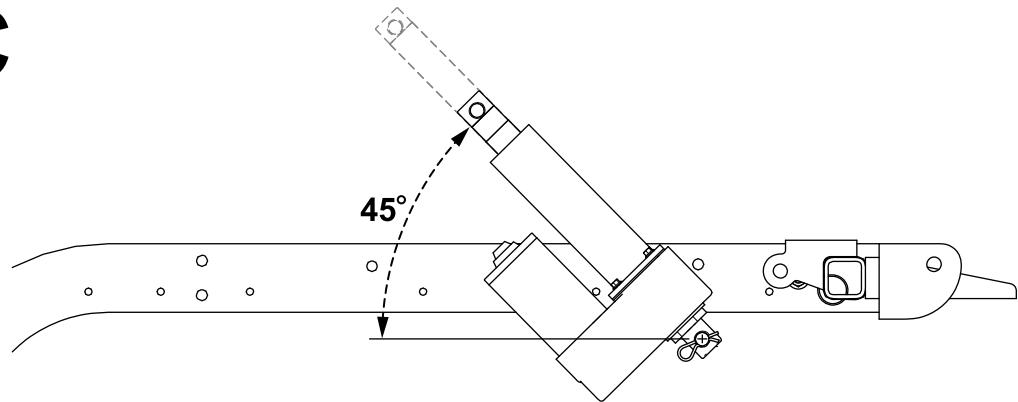


G037515

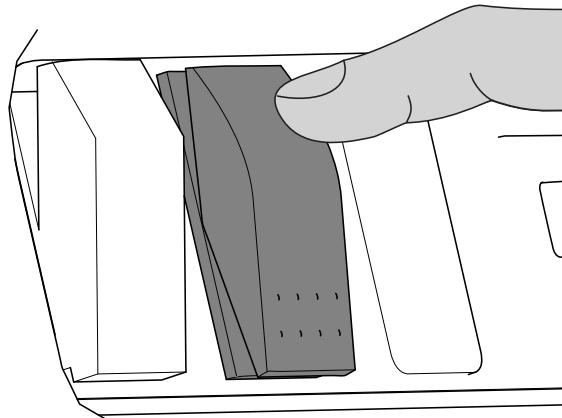
g037515

Importante: Apoye el cilindro de elevación en un bloque de manera que se extienda hacia arriba a un ángulo de 45°.

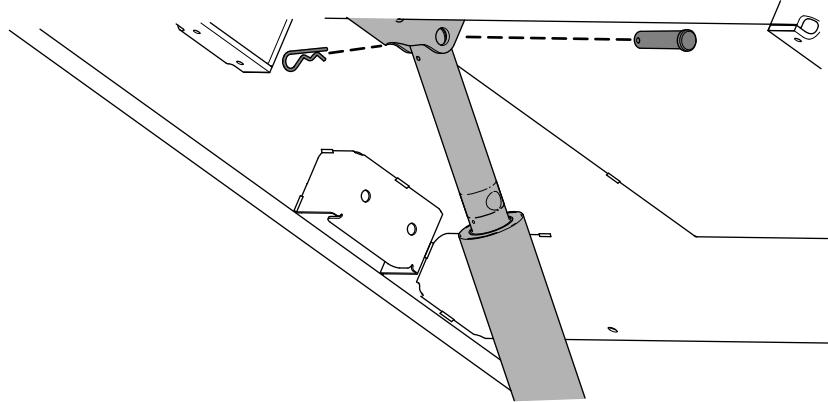
C



D



E



G038792

g038792

Operación

▲ ADVERTENCIA

Si se conduce la máquina con la caja de carga elevada, la máquina puede volcar o rodar más fácilmente. La estructura de la caja puede dañarse si conduce la máquina con la caja elevada.

- Utilice la máquina únicamente con la plataforma de carga bajada.
- Despues de descargar el contenido de la plataforma de carga, baje la plataforma.

▲ CUIDADO

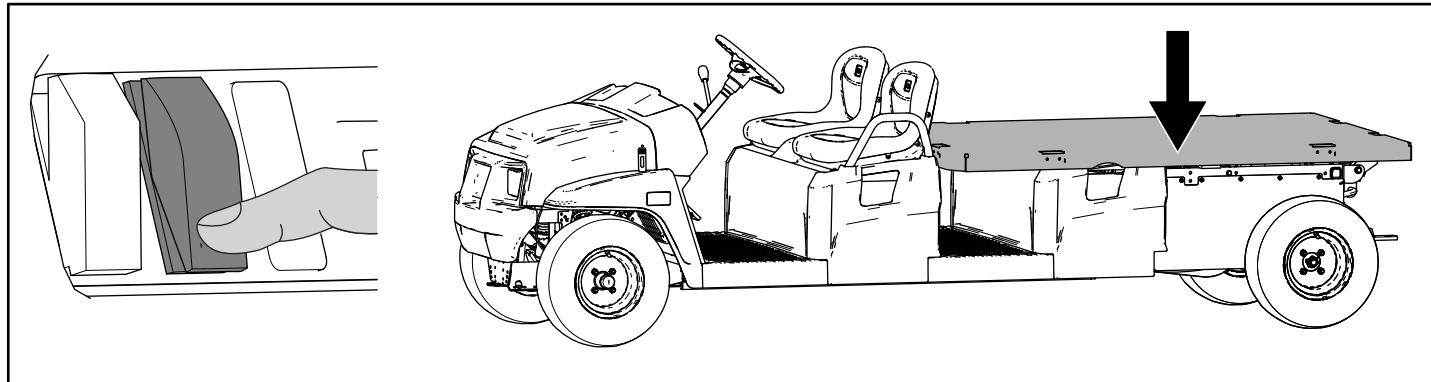
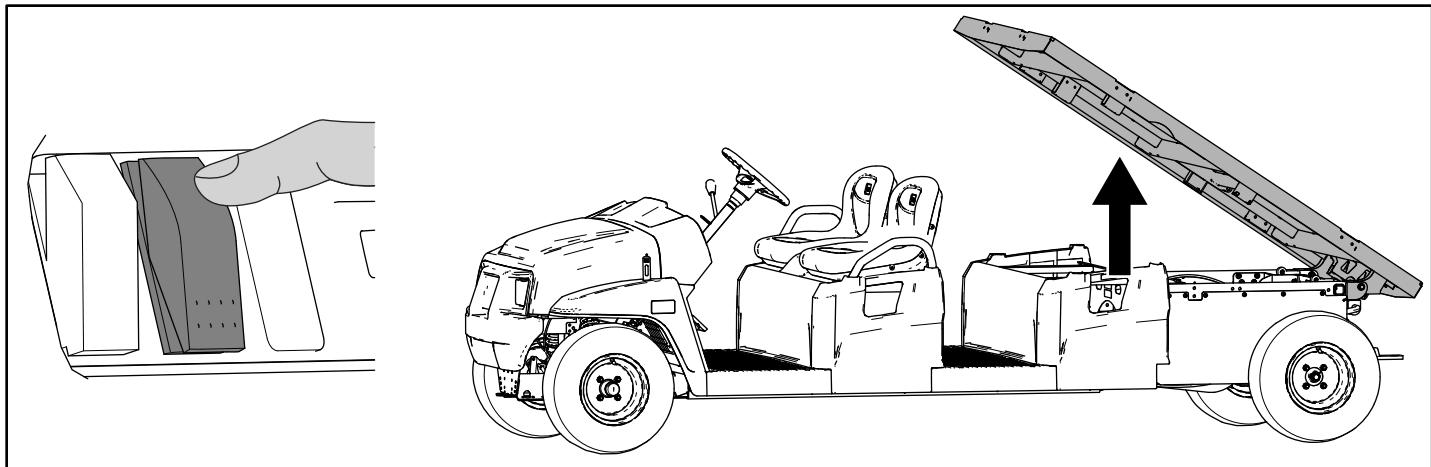
El peso de la caja de carga puede ser muy elevado. Puede aplastar las manos u otras partes del cuerpo.

Mantenga alejadas las manos y otras partes del cuerpo mientras baja la caja.

Elevación y bajada de la plataforma

Presione el interruptor hacia arriba para elevar la plataforma.

Presione el interruptor hacia abajo para bajar la plataforma.



G037516
g037516

Notas:

Declaración de Incorporación

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
07167	316000001 y superiores	Kit de elevación eléctrico de 12 V, vehículo utilitario Workman GTX con plataforma extendida	12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Vehículo Utilitario	2006/42/CE, 2004/108/CE
07168	316000001 y superiores	Kit de elevación eléctrico de 48 V, vehículo utilitario Workman GTX con plataforma extendida	48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Vehículo Utilitario	2006/42/CE, 2004/108/CE

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/CE.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



David Klis
Director de Ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
September 12, 2016

Contacto técnico UE:

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911



La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1.500 horas de operación*, lo que ocurría primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

* Producto equipado con contador de horas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, EE.UU.

952-888-8801 o 800-952-2740

Correo electrónico: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual de operador*. El no realizar del mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos producidos como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía. Nota: (batería de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrateada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilovatios-hora consumidos. Consulte el *Manual del operador* si desea más información.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante períodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.